

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV



(Nariadenie REACH (ES) č. 1907/2006 - č. 2015/830)

ODDIEL 1 : IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

1.1. Identifikátor produktu

Názov výrobku : MOTOCOOL EXPERT

Kód produktu : 43800

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Chladiaca kvapalina

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Názov spoločnosti : MOTUL

Adresa : 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Telefón : 33.1.48.11.70.00. Fax: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul_hse@motul.fr

1.4. Núdzové telefónne číslo : +44 (0) 1235 239 670.

Spoločnosť/Organizácia : ORFILA.

Ostatné tiesňové čísla

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 1 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336

ODDIEL 2 : IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

V súlade s nariadením ES č. 1272/2008 v znení neskorších predpisov.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (opakovaná expozícia), Kategória 2 (STOT RE 2, H373).

Táto zmes nepredstavuje hmotné riziko. Pozri ostatné odporúčania týkajúce sa ostatných výrobkov nachádzajúcich sa na pracovisku.

Táto zmes nepredstavuje nebezpečnosť pre životné prostredie. Žiadne známe alebo predvídateľné škody na životnom prostredí za štandardných podmienok použitia.

2.2. Prvky označovania

V súlade s nariadením ES č. 1272/2008 v znení neskorších predpisov.

Výstražné piktogramy :



GHS08

Výstražné slovo :

POZOR

Identifikátory výrobku :

EC 203-473-3

ETHYLENE GLYCOL

Výstražné upozornenia :

H373

Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii (obličky) (pri požití).

Bezpečnostné upozornenia - Všeobecné :

P101

Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.

P102

Uchovávajte mimo dosahu detí.

Bezpečnostné upozornenia - Odozva :

P314

Ak pociťujete zdravotné problémy, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Bezpečnostné upozornenia - Zneškodňovanie :

P501

Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi/regionálnymi/vnútroštátnymi/medzinárodnými predpismi.

2.3. Iná nebezpečnosť

Zmes obsahuje tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy (SVHC) v koncentrácii $\geq 0,1$ % uverejnené Európskou chemickou agentúrou (ECHA) v súlade s článkom 57 REACH. <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

Zmes nezodpovedá kritériám vzťahujúcim sa na zmesi PBT alebo vPvB v súlade s prílohou XIII nariadenia REACH (ES) č. 1907/2006.

ODDIEL 3 : ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH**3.2. Zmesi****Zloženie :**

Identifikácia	(ES) 1272/2008	Poznámka	%
CAS: 107-21-1 EC: 203-473-3 REACH: 01-2119456816-28 ETHYLENE GLYCOL	GHS07, GHS08 Wng Acute Tox. 4, H302 STOT RE 2, H373	[1]	50 <= x % < 100
INDEX: 005-011-02-9 CAS: 12179-04-3 EC: 215-540-4 REACH: 01-2119490790-32 TETRABORITAN SODNÝ PENTAHYDRÁT	GHS08 Dgr Repr. 1B, H360FD	[1] [2]	0 <= x % < 1 *

Informácie o prísadách :

- [1] Látka pre ktorú existujú limity expozície na pracovisku.
[2] Látka karcinogénna, mutagénna alebo poškodzujúca reprodukciu (CMR).

Ďalšie údaje :

*This substance has a specific concentration limit (SCL)

ODDIEL 4 : OPATRENIA PRVEJ POMOCI

Ak sa prejavia zdravotné potiaže alebo v prípade pochybností upovedomte lekára a poskytnite mu informácie z tohto bezpečnostného listu. Pri bezvedomí uložte postihnutého do stabilizovanej polohy na boku a dávajte pozor na priechodnosť dýchacích ciest. V prípade zvracania postihnutého dávajte pozor, aby nedošlo k vdýchnutiu zvratkov.

4.1. Opis opatrení prvej pomoci**V prípade nadýchania :**

Preneste postihnutého na čerstvý vzduch. Ak príznaky pretrvávajú, zavolajte lekára.

V prípade poliatia alebo zasiahnutia očí :

Okamžite vypláchnite veľkým množstvom vody, a to aj pod očnými viečkami.

V prípade zasiahnutia odevu alebo zasiahnutia pokožky :

Okamžite odstráňte všetky zasiahnuté odevy.
Okamžite a dôkladne umyte mydlom a vodou.

V prípade požitia :

Vyhľadajte lekársku pomoc, ošetrojúcemu ukážte etiketu výrobku.

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

ODDIEL 5 : PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

Nehorľavý.

5.1. Hasiace prostriedky**Vhodné metódy zneškodnenia požiaru**

V prípade požiaru použite :
- viacúčelový ABC prášok
- oxid uhličitý (CO₂)
- sprejovú vodu alebo vodnú hmlu

Nevhodné metódy zneškodnenia požiaru

V prípade požiaru nepoužívajte :
- súvislý vodný prúd

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri horení sa často uvoľňuje hustý čierny dym. Vystavenie sa splodinám rozkladu môže byť zdraviu nebezpečné. Nevdychujte dym.

V prípade požiaru sa môžu vytvoriť nasledujúce substancie :
- oxid uhoľnatý (CO)
- oxid uhličitý (CO₂)

5.3. Rady pre požiarnikov

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

ODDIEL 6 : OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ**6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**

Vid' bezpečnostné opatrenia v bodoch 7 a 8.

Rozliaty výrobok môže spôsobiť lepkavosť povrchov.

Pre požiarnikov

Požiarnici budú vybavení vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami (viď bod 8).

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Na odstránenie rozliateho prípravku použite nehorľavé absorbčné materiály ako napríklad piesok, zemina, vermikulit, posypová zemina v nádobach pre likvidáciu odpadov.

Zabráňte vniknutiu akéhokoľvek materiálu do systému odpadných vôd.

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Znečistený povrch, po odstránení prípravku pomocou vhodného inertného, nehorľavého absorbčného materiálu, umyte veľkým množstvom vody.

Na čistenie používajte detergenty, nepoužívajte rozpúšťadlá.

6.4. Odkaz na iné oddiely

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

ODDIEL 7 : ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

Požiadavky týkajúce sa skladovacích priestorov platia rovnako aj pre všetky zariadenia, kde sa manipuluje s touto zmesou.

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Po manipulácii s výrobkom si vždy umyte ruky.

Vyzlečte si a vyperte kontaminovaný odev pred opätovným použitím.

Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

Protipožiarné opatrenia :

Zabráňte prístupu nepovolaným osobám.

Zákaz fajčenia.

Doporučený postup a opatrenia :

Pre osobnú ochranu viď bod 8.

Dodržujte opatrenia uvedené na etikete a zásady bezpečnej práce v priemysle

Zabráňte expozícii - pred použitím si obstarajte špeciálne inštrukcie.

Na pracovisku zabezpečte dobré vetranie

Zakázané opatrenia a postupy:

Zákaz fajčiť, jesť a piť v priestoroch, kde sa používa táto zmes.

Nevdychujte dym/pary/aerosóly

7.2. Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladujte pri teplotách v rozmedzí 5 °C až 40 °C, a to na suchých a dobre vetraných miestach.

Uskladnenie

Uchovávajte mimo dosahu detí.

Obaly

Uchovávajte vždy v obaloch z rovnakého materiálu ako je originálne balenie.

7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

ODDIEL 8 : KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA**8.1. Kontrolné parametre****Limity expozície pri práci :**

- Európska únia (2017/164/UE, 2009/161/UE, 2006/15/CE, 2000/39/CE, 98/24/CE)

CAS	VME-mg/m ³ :	VME-ppm :	VLE-mg/m ³ :	VLE-ppm :	Poznámky :
107-21-1	52	20	104	40	Peau

- ACGIH TLV (Americká konferencia vládných priemyselných hygienikov, limitné hodnoty, 2010) :

CAS	TWA :	STEL :	Strop :	Definícia :	Kritériá :
107-21-1	-	-	100	-	-
12179-04-3	2 (l) mg/m ³	6 (l) mg/m ³		A4	

- Nemecko - AGW (BAuA - TRGS 900, 21/06/2010) :

CAS	VME :	VME :	Prírastok	Poznámky

107-21-1		10 ppm 26 mg/m ³		2()	
----------	--	--------------------------------	--	------	--

- Francúzsko (INRS - ED984 :2012) :

CAS	VME-ppm :	VME-mg/m ³ :	VLE-ppm :	VLE-mg/m ³ :	Poznámky :	TMP č. :
107-21-1	20	52	40	104	*	84

- Slovensko (Nariadenie č. 300/2007) :

CAS	TWA :	STEL :	Strop :	Definícia :	Kritériá :
107-21-1	20 ppm 52 mg/m ³	104 mg/m ³		K	

Ovodené hladiny bez nepriaznivých účinkov (DNEL) alebo odvodené hladiny s minimálnym účinkom (DMEL):

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Konečné použitie:

Druh expozície:
Potenciálne účinky na zdravie:
DNEL :

Pracovníci.

Kontakt s pokožkou.
Dlhodobé systemické účinky.
106 mg/kg de poids corporel/jour

Druh expozície:
Potenciálne účinky na zdravie:
DNEL :

Inhalácia.
Dlhodobé systemické účinky.
35 mg de substance/m³

Konečné použitie:

Druh expozície:
Potenciálne účinky na zdravie:
DNEL :

Spotrebitelia.

Kontakt s pokožkou.
Dlhodobé systemické účinky.
53 mg/kg de poids corporel/jour

Druh expozície:
Potenciálne účinky na zdravie:
DNEL :

Inhalácia.
Dlhodobé systemické účinky.
7 mg de substance/m³

Prognózovaná koncentrácia nulového účinku (PNEC):

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Sféry životného prostredia:

PNEC :

Pôda.

1.53 mg/kg

Sféry životného prostredia:

PNEC :

Sladká voda.

10 mg/l

Sféry životného prostredia:

PNEC :

Morská voda.

1 mg/l

Sféry životného prostredia:

PNEC :

Periodická voda.

10 mg/l

Sféry životného prostredia:

PNEC :

Sladkovodná usadenina.

37 mg/kg

Sféry životného prostredia:

PNEC :

Morská usadenina.

3.7 mg/kg

Sféry životného prostredia:

PNEC :

Závod na spracovanie odpadových vôd.

199.5 mg/l

8.2. Kontroly expozície**Vhodné technické prehliadky**

Zabezpečte dostatočné vetranie, ak je to možné pomocou odsávacích ventilátorov na pracovných miestach a zabezpečte správne všeobecné odsávanie.

personál musí mať pravidelne prať

Opatrenia na osobnú ochranu ako sú osobné ochranné prostriedky

Piktogram(y) označujúce povinnosť nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP) :



Používajte pomôcky osobnej ochrany, ktoré sú čisté a riadne udržiavané.

Uchovávajte osobné ochranné prostriedky na čistom mieste, čo najďalej od pracovnej oblasti.

Pri používaní výrobku nikdy nejedzte, nepite a nefajčite. Zoblečte si a umyte kontaminovaný odev pred opätovným použitím. Uistite sa, či je dostatočné vetranie, a to najmä v uzavretých priestoroch.

- Ochrana očí / tváre

Vylúčte kontakt s očami.

Používajte ochranu očí proti zasiahnutiu tekutinou

Pred manipuláciou si nasadte bezpečnostné okuliare v súlade s normou EN166.

- Ochrana rúk

Používajte vhodné ochranné rukavice v prípade dlhodobého alebo opakovaného kontaktu s pokožkou.

Používajte vhodné ochranné rukavice, ktoré sú odolné proti chemikáliám v súlade s normou EN374.

Je potrebné si vybrať rukavice v závislosti od aplikácie a trvania použitia na pracovisku.

Ochranné rukavice je potrebné si vybrať podľa ich vhodnosti pre dané pracovné miesto: ostatné chemické výrobky, s ktorými môže byť manipulované, aká fyzická ochrana je potrebná (rezanie, prepichovanie, tepelná ochrana), aká úroveň obratnosti je potrebná.

Typ odporúčaných rukavíc :

- prírodný latex

- Nitrilkaučuk (butadién-akrylonitril kopolymér kaučuku (NBR))

- PVC (polyvinylchlorid)

- Butylkaučuk (izobutylén-izoprén kopolymér)

Odporúčané vlastnosti :

- Nepriepustné rukavice v súlade s normou EN374

- Ochrana celého tela

Pracovný odev, ktorý nosia pracovníci, je potrebné pravidelne prať.

Po kontakte s prípravkom je nutné umyť všetky časti tela, ktoré ním boli znečistené.

- Ochrana dýchacích ciest

Dýchací prístroj používajte len v prípade vytvárania aerosólov alebo hmyľ.

ODDIEL 9 : FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Všeobecné informácie :

Fyzikálny stav :	Tekutina
farba	žltá

Dôležité zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie :

pH :	7.90 .
	Neutrálny.
Interval bodu vzplanutia :	Nerelevantná.
Tlak pary (50°C) :	Nerelevantná.
Hustota :	1.0751
Rozpustnosť vo vode :	Rozpustný.

9.2. Iné informácie

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

ODDIEL 10 : STABILITA A REAKTIVITA

10.1. Reaktivita

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

10.2. Chemická stabilita

Táto zmes je stabilná za odporúčaných podmienok pre manipuláciu a skladovanie popísaných v bode 7.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

10.5. Nekompatibilné materiály

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Pri tepelnom rozklade sa môže uvoľňovať/vytvárať :

- oxid uhoľnatý (CO)
- oxid uhličitý (CO₂)

ODDIEL 11 : TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Môže spôsobiť vážne poškodenie orgánov v prípade opakovanej alebo dlhodobej expozície.

11.1.1. Látky

Akútna toxicita :

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Orálne : DL50 = 1600 mg/kg
Druhy : mačka

Dermálne : DL50 > 3500 mg/kg
Druhy : krysa

Systemická toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia:

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Orálne : 150 < C <= 300 mg/kg telesnej váhy/deň
Doba expozície : 28 jours

11.1.2. Zmes

Pre túto zmes nie sú k dispozícii žiadne toxikologické údaje.

ODDIEL 12 : EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

12.1. Toxicita

12.1.2. Zmesi

Pre túto zmes nie sú k dispozícii žiadne údaje o toxicite pre vodné organizmy.

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

12.3. Bioakumulačný potenciál

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

12.4. Mobilita v pôde

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

12.6. Iné nepriaznivé účinky

Výrobok nezneškodňuje v prírodnom prostredí, odpadových vodách ani povrchových tokoch.

Nemecké predpisy týkajúce sa klasifikácie nebezpečnosti pre vodu (WGK):

WGK 1 (VwVwS vom 27/07/2005, KBws): Mierne nebezpečný pre vodu.

ODDIEL 13 : OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

Správne nakladanie s odpadovou zmesou a/alebo jej obalom musí byť stanovené v súlade so smernicou 2008/98/ES.

13.1. Metódy spracovania odpadu

Nevylievajte do kanalizácie alebo do vodovodných systémov.

Odpad :

Nakladanie s odpadmi sa vykonáva bez ohrozenia ľudského zdravia a bez poškodzovania životného prostredia, a to najmä bez ohrozovania vody, ovzdušia, pôdy, rastlinnej a živočíšnej ríše.

Recyklovať alebo zničiť v súlade s platnou legislatívou podľa možnosti na zbernom mieste, ktoré má na to úradné povolenie.

Neznečisťujte odpadkami pôdu alebo vodu a ani okolité prostredie pri ich ničení.

Znečistené obaly :

Úplne vyprázdniť nádobu avšak ponechať na nej nálepky.

Odovzdať niekomu s úradným oprávnením na zber.

ODDIEL 14 : INFORMÁCIE O DOPRAVE

Nepodlieha klasifikácii a značeniu pre prepravu.

14.1. Číslo OSN

-

14.2. Správne expedičné označenie OSN

-

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu

-

14.4. Obalová skupina

-

14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

-

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

-

ODDIEL 15 : REGULAČNÉ INFORMÁCIE**15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia****- Informácie týkajúce sa klasifikácie a označovania uvedeného v časti 2:**

Zohľadňovali sa tieto predpisy:

Nariadenie (ES) č. 1272/2008 pozmenené nariadením (EÚ) č. 2016/1179. (ATP 9)

- informácie týkajúce sa balenia:

Nádoby musia byť vybavené hmatovým upozornením na nebezpečenstvo (viď Nariadenie ES č. 1272/2008, príloha II, časť 3).

- Špecifické opatrenia :

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

- Nemecké predpisy týkajúce sa klasifikácie nebezpečnosti pre vodu (WGK) :

Nemecko : WGK 1 (VwVwS vom 27/07/2005, KBws)

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

K dispozícii nie sú žiadne údaje.

ODDIEL 16 : INÉ INFORMÁCIE

Pretože nám nie sú známe pracovné podmienky užívateľa, informácie uvedené v bezpečnostnom liste sú založené na našich súčasných vedomostiach a na národných predpisoch.

Zmes nesmie byť použitá na iné účely, než ktoré sú uvedené v bode 1 a bez predchádzajúceho obdržania inštrukcií v písomnej forme.

Je povinnosťou užívateľa dodržiavať všetky nutné opatrenia, aby boli zaistené všeobecné pravidlá a miestne predpisy.

Informácie uvedené v tomto bezpečnostnom liste je nutné chápať ako popis bezpečnostných požiadaviek týkajúcich sa danej zmesi a nie ako záruku jej vlastností.

Znenie fráz uvedených v časti 3 :

H302	Škodlivý po požití.
H360FD	Môže poškodiť plodnosť. Môže poškodiť nenarodené dieťa.
H373	Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii .

Skratky :

DNEL : Odvodené hladiny, pri ktorých nedochádza k žiadnym účinkom

PNEC : Predpokladaná koncentrácia bez účinku

CMR : Látka karcinogénna, mutagénna alebo poškodzujúca reprodukciu.

ADR : Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí.

IMDG : Medzinárodná námorná preprava nebezpečných vecí.

IATA : Medzinárodné združenie leteckých prepravcov.

ICAO : Medzinárodná organizácia pre civilné letectvo

RID : Poriadok pre medzinárodnú prepravu nebezpečného tovaru po železnici.

WGK : Wassergefahrdungsklasse (Trieda ohrozenia vôd).

GHS08 : nebezpečnosť pre zdravie

PBT: Perzistentná, bioakumulatívna a toxická látka.

vPvB: Veľmi perzistentná a veľmi bioakumulatívna látka.

SVHC : Látka vzbudzujúca veľmi veľké obavy.